

№5611

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільська область
484 1 81

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ АРХІВ
№: 3 А Г С 797 81

Ушерцих.
~~Родивших~~ еверев
301908 203
с. Беретци Краснен. р-ни.

**Державний архів
Тернопільської області**

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільська область
484 1 81

**ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького
повіту Волинської губернії**

СПРАВА № 81

**Книга записів про смерть Бережецької єврейської
громади Кременецького повіту (сучасного
Кременецького району) за 1908 рік**

**Крайні дати :
1908 р.**

На 8 арк.

Зберігати: постійно

Лит. Г.

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областное управление
гражданского населения

№ 2118
г. Тернополь

35

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ.

БЕРЕЖЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

Кременецкаго уѣзда.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	1	Умеръ и погребенъ въ Березняцѣ	Анваръ	Исидоръ	20	Отецъ	Секондукитъ мурчанскъ Подошвенной зуб. Авруэль Можиковъ Шварцманъ

1908 года, февраля 1^{го} дня. Иже на днѣшнемъ свидѣніи свидѣтели и веденіе оной оже записъ во все правдивыи и въ ней нѣтъ никакой несправедливости; и не имѣемъ мнѣ дѣло умертвить одного мужескаго чина всею оубицею А. А.

Раввинъ *[Signature]*

Судья Духовно-Гражданскій *[Signature]*

בני הוותים.

מספר.	סוג הקבר.
וכיום גרבות.	

[Handwritten notes in Hebrew]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנין הזונים.

3

חלק רביעי מן מתים.

ספר	באיות עיר סת ונקבר	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חמס	מסה סת, מחלי או מסכה אחרת	סי סת סת שמו ומעמדו או סת שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה.
		י ה ו ד י	י ו נ י			
			28			אקאס
						סלס סמגל
	א-אקר				אחלה ר	זכר ר
1	מ	10	20	20		זכר
	פול					א/א רמג

לקח נסח מהאילן למה סמטל לנסח

למה רמג בקרא יור-פסר רכר אלוסן אמן לו למה סלס

רמג-הל ומה רמ פרת זכר יור 3. א

[Handwritten signature or scribble]

152/100

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

1908 года, Марта 1^{го} дня. Умо грамотный по
 умер, в поимъ здешно вездеш.

Раввиъ *[Signature]*

Умо Дувановъ Траверсиз ханна реидманъ

ספר.	שם המנוח.
------	-----------

מו. ב. חיים

4 ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנן הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

ספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיו	מסה מת, מהלי או מסכה אחרת.	סי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה.
		ינני.	יחודי.			

no. 66. נחמיהו נחמיהו נחמיהו נחמיהו נחמיהו נחמיהו

עומר

מנחם

של

מנחם

Часть IV. О умершихъ.

Число		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			15	25	20	Синъ Изра	10 ноша Аврумъ-Уде Срулевъ Тлатка и Теренецъ
2		посредствъ въ Теренецѣ					

מספר.		ידו סת תקבר.
זכרים.	נקבות.	
2		

1908 года, Апреля 1^{го} дня. Никемодимовичъ въ
сво свѣдѣніи словомъ и веденіи своею окармивъ въ
всѣхъ правыхъ поимъ и въ ней нѣтъ никакой несправ-
дливости; въ нашемъ селѣ было умершихъ одно
супруговъ поимъ всего одинъ А.

Раввинъ Д. М. Сидоровъ

Членъ Духовнаго Правленія Иеремко Трапез

5 ספר לכתוב בו מתיים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק רביעי מן מתיים.

סמל	כאזה עיר סת ונקבר	חודש, ויום המיתה		תעתיק או תוספת	מסמך סת, מחלי או מסמך אחרת	מי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיות, בתולה או נשואה, או אלמנה
		יוני	יהודי			

		2087	1476			
2	27/11 2-12 1312	15	25	20	1000	1000

Handwritten notes in Hebrew script, including a large signature and several lines of text.

אשר נשחט ביום הזה ויהי עמו
 ויהי עמו ויהי עמו ויהי עמו
 ויהי עמו ויהי עמו ויהי עמו
 ויהי עמו ויהי עמו ויהי עמו

Handwritten text in Cyrillic script on the left margin.

Handwritten text in Cyrillic script on the left margin.

Handwritten text in Cyrillic script on the left margin.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

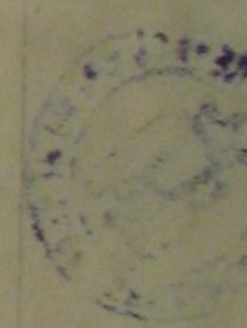
1908 года, Января 1^{го} дня. Число гражданскихъ въ мѣсяцъ
 а именно; Января, Февр., Мартъ, Апрель, Май, Июнь, Июль, Августъ, Сентябрь, Октябрь, Ноябрь, Декабрь.

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленiя *[Signature]*

1910 года Декабря « 10 » дня. Число гражданскихъ въ мѣсяцъ
 въ мѣсяцъ декабрь историческомъ году, а именно
 Крещенскій, Рождественскій, Январскій, Февральскій, Мартскій, Апрельскій, Майскій, Июньскій, Июльскій, Августскій, Сентябрьскій, Октябрьскій, Ноябрьскій, Декабрьскій.

ספר.		דף סת ותקנה.
זכרון.	תקנות.	



ספר לכתוב כו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנן חזנים.

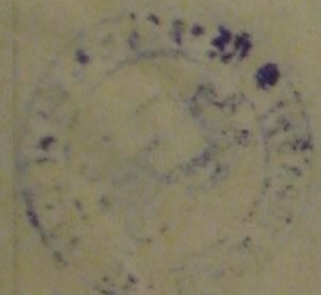
6

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה יום היה נקבר	חודש, ויום המיתה		שם האב, ושם המשפחה	מספר סת, סחלי או מסנה אחרת	מי מה שמו ומעמדו או מה שמה ומספר היתת, בתולה או נשואה, או אלמנה
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

[Faint handwritten entries in the table columns]

*въ числѣ живущихъ въ селѣ...
въ числѣ живущихъ въ селѣ...*



*... въ числѣ живущихъ въ селѣ...
... въ числѣ живущихъ въ селѣ...
... въ числѣ живущихъ въ селѣ...*

[Handwritten signature or flourish]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

*статья в журнале: В. Декларация на Д. "Зво" подшефно
статья в журнале...*

Членъ Управл. А. В.



С. В. В. В. В.

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through or light ink.]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנן הזונים.

חלק רביעי מן מחים.

שנה	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם האב, אם ידוע	מטה סת, מחלי או מסכה אחרת.	סי סת שמו ומקומו או מה שמה ומה היות, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ח' ד' י'	י' ו' נ' י'			

кто умеръ.

אכרס. נקבות.

Handwritten Hebrew text in cursive script, likely a header or title for the entries.

Handwritten signature: חנה אברהם א. מנדל

Handwritten signature: אברהם א. מנדל

